

## **Research in Information Retrieval and the Practical Needs of Research and Cultural Libraries**

The goal of the workshop is to develop and to get a better perception of the possible interrelations of these two fields of interests. The workshop will be divided into two parts of 3 hours each. In the morning the discussion will be opened by 2 short presentations (15-20 minutes each) by representatives of users and librarians, which will be the basis for discussion. The needs of that sector, especially oriented to the end users, will be the common theme of the presentations and the following discussion. In the afternoon the researchers and commercial companies will be also invited to present their points of view and their ideas on the solutions they can offer to solve the problems raised during the morning. Participation of the audience in the debate will be supported by the moderator. Concrete recommendations and ways of possible future cooperation should result from that finishing workshop. The moderator will be responsible for summarising the main ideas of the speakers and the audience.

### **Program Committee**

Encarnacion Rancitelli <encarnacion.rancitelli@slb.admin.ch>

## **Cross-linguistic Information Retrieval Workshop**

As more and more information sources are becoming available on the Web, the portion of internationally available non-English text is slowly growing. The problem of accessing unrestricted information with queries expressed in a language different from the source language of the documents will become more widespread. This workshop aims to bring together researchers working on this problem of cross-linguistic, or multilingual, information retrieval. We invite articles describing implementations of cross-linguistic retrieval, use of bilingual dictionaries, of parallel corpora, or of non-parallel comparable bilingual corpora applied to the retrieval problem. Questions: Does automatic translation solve the problem? Are word-to-word correspondances sufficient? How should ambiguity in translation be dealt with? What kind of user interaction can help resolve ambiguities? How can test collections be built for multilingual information retrieval? How can responding documents in different languages be merged? What would multilingual user interfaces look like? What can be learned from four decades of machine translation for the cross-linguistic retrieval problem? Accepted papers will be allotted a 30-minute presentation followed by 10-20 minutes of questions and discussion.

### **Program Committee**

Gregory Grefenstette <gregory.grefenstette@grenoble.rxc.xerox.com>

## **Networked Information Retrieval**

The recent and rapid growth of the Internet and corporate intranets poses new problems for Information Retrieval. There is now a need for tools that help people navigate the network, select which collections to search, and fuse the results returned from searching multiple collections. These problems are being addressed by the international IR research community and a number of digital library projects around the world, e.g. the U.S. Digital Libraries projects, the ERCIM Digital Libraries projects, and the German MEDOC project. The goal of this workshop is to bring together people from each of these areas to discuss their varying approaches to common problems. Researchers are invited to submit position papers or extended abstracts discussing novel approaches to the following problems:

- Resource selection: selecting from among a set of collections or databases;
- Data fusion: merging or fusing results from different collections or databases;
- Archival retrieval methods for heterogeneous objects;
- Metaknowledge;
- Consistency;
- Multilingual environments;
- User interfaces; and
- Architectures for networked information retrieval.

### **Program Committee**

Norbert Fuhr <fuhr@is6.informatik.uni-dortmund.de>